

**Генеральная Ассамблея**
Совет Безопасности

Distr.: General
11 November 2016
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Семьдесят первая сессия
Пункты 41 и 73 (а) повестки дня
Кипрский вопрос
Мировой океан и морское право

Совет Безопасности
Семьдесят первый год

**Письмо Временного поверенного в делах Постоянного
представительства Кипра при Организации Объединенных
Наций от 10 ноября 2016 года на имя Генерального секретаря**

По поручению правительства моей страны я с сожалением вынужден обратить Ваше внимание на подписание 10 октября 2016 года так называемого рамочного «соглашения» о сотрудничестве в области энергетики между Турцией и ее сепаратистским образованием в оккупированной части Кипра. В этом рамочном «соглашении» предусматривается соединение электросетей Турции и оккупированных районов Кипра с помощью подводных кабелей, а также предусматривается сотрудничество по целому ряду других вопросов, таких как нефть, природный газ и возобновляемые источники энергии.

Хотя такое «соглашение» является юридически недействительным по международному праву, оно представляет собой еще один преднамеренный провокационный акт со стороны Турции, направленный на дальнейшее усиление ее фактического политического и экономического контроля над оккупированной частью Кипра, более глубокое разделение острова и создание новых свершившихся фактов на местах.

В письме от 8 марта 2016 года на Ваше имя ([A/70/780-S/2016/228](#)) мы выражали серьезную озабоченность по поводу строительства системы переброски воды между Турцией и оккупированной частью Кипра, что является еще одним незаконным актом в контексте систематической политики Турции по дальнейшей политической и экономической интеграции оккупированной части Кипра.

Помимо серьезных политических последствий, следует также подчеркнуть серьезные правовые и технические последствия таких действий. Турция нарушает основополагающие принципы международного гуманитарного пра-



ва¹. Как оккупирующая держава Турция не соблюдает свои обязательства по статье 43 Приложения к четвертой Гаагской конвенции 1907 года, аналогичной статье Гаагской конвенции 1899 года и по статье 64 Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны, которые требуют уважать законодательство Республики Кипр. Турция обязана в рамках как договорного, так и обычного международного права выполнять вышеуказанные обязательства.

Кроме того, прокладка подводных кабелей в морских территориальных водах, на континентальном шельфе и в исключительной экономической зоне Кипра станет еще одним вопиющим нарушением суверенитета, суверенных прав и юрисдикции Республики Кипр. Подписание любого такого соглашения выходит за рамки международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву и связанные с Кипром резолюции Организации Объединенных Наций.

Подписание вышеупомянутого «соглашения» произошло во время важнейшего этапа переговорного процесса по урегулированию кипрской проблемы. Хотя Турция утверждает, что она поддерживает нынешний переговорный процесс и желает скорейшего урегулирования кипрской проблемы, она в то же время предпринимает действия, которые демонстрируют ее недоверие к процессу и свидетельствуют о ее целенаправленных попытках повлиять на результаты переговоров путем создания новых условий в интересах собственной выгоды.

Правительство Республики Кипр всегда проявляло готовность реагировать на просьбы о поставках электроэнергии для населения, проживающего в оккупированной части Кипра в случаях нехватки электроэнергии будь то из-за поломок оборудования или высокого спроса. Кроме того, оно приветствовало решение приступить к синхронизации электросетей на Кипре в качестве одной из мер укрепления доверия. Таким образом, можно с уверенностью предположить, что реальная цель указанного выше проекта состоит не в том, чтобы отреагировать на любые реальные потребности, а в том, чтобы закрепить незаконное разделение острова и усилить экономическую и политическую зависимость сепаратистского образования от Турции.

На этом этапе все заинтересованные стороны, особенно Турция, должны удвоить свои усилия, направленные на решение кипрской проблемы и воссоединение Кипра, создавая тем самым условия для комплексного использования инфраструктуры в интересах развития и процветания на всей территории острова. Любые действия, идущие вразрез с этой императивной необходимостью и нормами международного права, не только осложняют процесс переговоров, но и подрывают столь необходимое доверие между двумя общинами и усилия, направленные на поддержание благоприятного климата на этом весьма важном этапе.

Ввиду этого правительство моей страны просит Вас направить Анкаре четкий сигнал о том, что Турецкая Республика обязана соблюдать нормы меж-

¹ Применимость норм международного гуманитарного права к кипрской ситуации была признана Европейским судом по правам человека: см. дело *Varnava and Others v. Turkey* (Большая палата), 18 сентября 2009 года, пункт 185.

дународного права, уважать суверенитет Республики Кипр и воздерживаться от осуществления на местах политики свершившихся фактов, которая ставит под угрозу мирный процесс и может способствовать более глубокому разделению острова.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 41 и 73 (а) повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности, а также за его размещение на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву в следующем выпуске «Бюллетеня по морскому праву».

(Подпись) Менелаос **Менелау**
Временный поверенный в делах
